



# SAUNA・SPA

健康とやすらぎをクリエイトする

9月/386号

発行 社団法人日本サウナ協会  
TEL 03 (5275) 1541 (直)  
FAX 03 (5275) 1543  
〒102-0085 東京都千代田区六番町1

## 第17回 全国オーナー・幹部研修会

日頃は協会運営に格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。さて、このたび下記の通り第17回研修会を名古屋にて開催することといたしました。温浴業に携わる多くの皆様にぜひご参加いただき、研修ならびに懇親を深めていただければと存じます。お誘い合わせのうえご参加いただきますよう、よろしくお願い申し上げます。

日本サウナ・スパ協会会長 中野憲一

記

▼日時 11月26日(水)  
14:00～(13:30より受付)

▼場所 メルパルク NAGOYA  
3階 カトレアの間  
(名古屋市中区葵3-16-16)  
☎ 052-937-3535

※ JR名古屋駅より JR・地下鉄東山線「千種駅」または地下鉄桜通線「車道駅」より徒歩2分



### ▼講演

- ・ソフト・シアター(株)・辛郷孝氏  
「モバイルの有効活用と動画広告の将来性」
- ・(株)ニューウイング・達城英樹氏  
「チームマイナス6%を通じたエコへの取り組みと経費の削減」
- ・インタービジョン GmbH・西川力氏  
「ヨーロッパにおけるサウナ・スパの動向  
—欧州最大級スイス最新SPA『Bernacqua』など—  
[欧州視察報告] (株)メトス・佐野貴司氏  
「ヨーロッパSPA施設の取り組みと魅力的商品  
～食とエネルギー対策、地域コミュニティの例～」

▼懇親会 17:20～19:20 2階 瑞雲(西)の間

▼体験入浴 サウナ&カプセル ウェルビー今池  
リラクゼーションスパ アペゼ(女性可)

▼参加費 15,000円(交通費・宿泊費別)

▼締め切り 11月10日必着

▼問い合わせ 日本サウナ・スパ協会事務局 ☎ 03-5275-1541

## 平成20年度 第2回 理事会報告

9月4日午後、(社)日本サウナ・スパ協会は平成20年度第2回理事会を東京ドームホテル・ビジネスセンター会議室(文京区)にて開催した。今回の理事会は具体的な議題を審議するうえで業務を執行する常務理事以上で行った。

なお、理事会に先立ち、2010年に日本で開催され本協会がホストを務める国際サウナ会議および協会創立20周年式典の会場視察を行い、両会とも同ホテルにおいて開催することを決定した(2面に関連記事)。



### ▼議題1 国際サウナ会議の件

第15回国際サウナ会議の日程は2010年5月27日(木)、28日(金)、会場は東京ドームホテルに決定した。国際サウナ協会からの概ねの参加人数、発表予定の研究論文数などが不明なため、今後の確認等のやり取りを準備委員会より中野克啓氏に依頼した。

また、2日目の28日には通常総会、協会創立20周年記念式典を予定し、功労者顕彰や祝賀会、温浴関連商品の展示会等を行い、国際交流の場とすることで了承された。

### ▼議題2 全国オーナー・幹部研修会の件

今年の研修会は11月26日(水)メルパルク NAGOYAにて開催することとし、講演者と講演内容について了承された。また、例年同様、講演後に情報交換会として懇親会を行う(詳細は左欄参照)。

### ▼議題3 新・公益法人制度移行の件

公益認定等委員会事務局発行『民による公益の増進を目指して』を配布し、その資料に基づき事務局から移行までの流れを説明した。現公益法人制度は今年12月1日改正され、既存の公益法人は特例民法法人となる。そのため5年以内に移行の手続きを完了し

なければならない。

米田専務理事から、当協会は平成2年4月の設立趣旨等に鑑みこれまでも公益活動を行ってきたし、勉強会も広い意味では温浴施設を利用する不特定多数の利益の増進につながると思うので、公益社団法人への移行を目指していきたいという意見が出された。また、会長から、会長諮問の「新・公益法人移行のための検討委員会」を設立して具体的に検討していきたいという意見が出され、共に全会一致で了承された。

### ▼サウナ・スパ新聞の件

平井要子広報企画部会長より、「3月7日サウナの日」企画として一般顧客向け健康記事やメタボ対策などを主とした「サウナ・スパ新聞カラー版」製作の提案がありました承された。

### ▼報告事項

6月に行われた全国総会の収支決算報告、平成20年度サウナ・スパ管理士/健康士養成研修講座申し込み状況についての報告が行われた。

SAUNA・SPA 新聞へのご意見・ご感想をお聞かせください。協会ホームページでもご覧になれます。 <http://www.sauna.or.jp/>

# 熱波襲来

えいろくほくほんよく  
**永楽麦飯浴**

熱波で簡単に大量の発汗!  
ローコストで抜群の坪効率



総輸入元/株式会社ヒーリングライフ

美肌、美髪、  
極まる。



**DHC**

インバス **新** シリーズ  
天然コエンザイムQ10含有

西日本代理店

**ニシカワヤ株式会社**

〒453-0839 名古屋市中村区長蔵町7丁目65-1

☎ **052-412-3059**

<http://www.nishikawaya.co.jp/>  
[business@nishikawaya.co.jp](mailto:business@nishikawaya.co.jp)

ニシカワヤ

## 2010年5月27・28日開催「第15回国際サウナ会議」準備委員会報告

「国際サウナ協会」の理事国である本協会は、「第15回国際サウナ会議」をホスト国として2010年東京にて開催する。1991年京都にて華々しく開催した第10回「国際サウナ会議」以来、日本がホスト国となるのは2回目。前回は準備・運営を広告代理店に依頼したが、今回は自分たちの手で準備していくこととし、2007年3月に準備委員会(中野善治朗委員長)を発足した。



東京ドームホテル

「国際サウナ協会」はフィンランドに本部を置き、大学教授やサウナの研究者で構成されるアカデミックな世界的団体で、ホスト国として学ぶべきことの多い会議になることが期待される。

会場は併設施設が充実している東京ドームホテル会議開催までまだ2年近くあるが、会場を早めに確保する必要があるため、9月4日の理事会前に東京ドームホテル(文京区後楽)にて会議場の視察を行った。(株)東京ドームは協会会員でもあり、交通の便も良く、「スパ・ラクーア」やショッピングモールも併設されていることから選定した。

ただ、現時点では諸外国からの参加人数が未定であるうえ、英語を共通語としての開催であるため日本側からの参加者数も限られることから、会場は42階「シリウス」、食事会場は同階「オリオン」を

予定し、参加人数や発表者数が具体的に変わったところで確定することとした。

また、会議2日目にあたる28日には、東京都支部がホスト支部となり、協会創立20周年記念式典を地下1階「天空」で開催する予定だ。記念式典終了後は、国際サウナ会議参加メンバーも加わり両合同で同時通訳を入れた記念講演、合同祝賀会を開催する。3日目には東京を離れ、近隣の温泉を案内するなど、心のこもった企画も立てている。



### 関西支部より

関西支部(洪里勝信会長)は9月9日、道頓堀ニュージャパン7階会議室において定例理事会と例会を開催しました。

まず会長が「8月まで経過したが、例年冬と夏は成績が良いのに今年は不景気の関係でそんな状態ではなかった。今年の初めにも話したが、商売の原点に戻り、せめて前年比プラスマイナスゼロを目指してさらに頑張り、12月に会いましょう」と挨拶。



### 定例理事会・例会を開催

理事会では、①関西温浴スパ業界の現状についての情報交換、②地上デジタルテレビ変更に伴うカプセル等の対応についての検討、③全国オーナー・幹部研修会内容について、④その他——以上の議案について審議しました。

続く例会では、上期(1~7月まで)業績の情報交換について、まとめ資料に基づき、①上期の客数・売上前年対比(自店考察)と年末までの具体的対策や方策の発表、②1客あたり消費単価、③業績アップしたセクションの発表、④今年から実施の新品とその効果、⑤効果があった実施事項を発表し、活発な質疑応答を行いました。

今回は12月6日に例会・忘年会を開催することを決定しましたが、経営環境が悪化し各店苦戦するなか、参加者は冒頭の会長の言葉を胸に解散しました。

**1に運動 2に食事**  
しっかり禁煙 最後にくスリ

~良い生活習慣は、気持ちがいい!~

**9月は健康増進普及月間です。**

厚生労働省 健康・体力づくり事業財団

治療から予防へ 健康寿命を延ばそう!  
健康日本21 9月は健康増進普及月間

国民の健康づくり活動を推進している厚労省「健康日本21」。健康増進普及月間の今月はマラソン大会などの企画もある。お客様の健康志向が高まるなか、各店も新企画や啓発運動でお客様の健康づくりに寄与していこう。

### 10月1日 JFC (株)日本政策金融公庫が発足

### 国民公庫から政策公庫へ!

— 国民生活金融公庫と農林漁業金融公庫、中小企業金融公庫、国際協力銀行(国際金融等業務)が統合 —

10月1日、国民生活金融公庫は農林漁業金融公庫、中小企業金融公庫、国際協力銀行の国際金融部門等と統合し、(株)日本政策金融公庫(略称・政策公庫)としてスタートする。

株式会社になっても株式のすべてを政府が常時保有するため、公共性の高い政策金融機関の特性は新公庫においても現在と何ら変わりはない。また、現在国民公庫が行っている「教育資金融資」については融資対象の範囲を縮小して承継されるが、「事業

資金融資」「恩給や共済年金等を担保とする融資」はそのまま承継されるので、サウナ営業者を対象とした「生活衛生融資」は従来通りの融資となる。

公庫の融資は中小企業を対象としており、固定金利で長期返済が可能、融資限度額の範囲内であれば重複して利用できるというメリットがある。新展開、改善を目的とする改装を検討中で右図に該当する会員店は、一度最寄りの支店で相談してみてもどうだろう。

詳しくは、お近くの国民生活金融公庫各支店にお問い合わせください

ホームページ <http://www.kokukin.go.jp/>

#### ●一般貸付●

原則として都道府県知事の推薦書等が必要。

業種	サウナ営業	その他公衆浴場業 (スーパー銭湯、健康ランドなど)
対象となる事業規模 (いずれかに該当する方)	・資本金(会社)5000万円以下 ・従業員数(会社および個人)100人以下	
お使いみち	設備資金 (店舗改装、設備更新など)	設備資金 (レジオネラ症の発生の恐れがある施設・設備を改善する場合に限る)
ご融資額	2億円以内	7200万円以内
ご返済期間	13年以内	
利率 (20年9月10日現在)	基準金利(年2.45%~)	

#### ●生活衛生改善貸付●

一定の要件を満たし、都道府県生活衛生営業指導センターの経営指導を受けている小規模事業者が利用できる。

業種	サウナ営業	その他公衆浴場業 (スーパー銭湯、健康ランドなど)
対象となる方 (小規模事業者)	従業員が5人以下の会社または個人の方 (会社の場合は資本金5000万円以下)	
お使いみち	設備資金 (店舗改装、設備更新など) 運転資金(諸経費支払など)	運転資金 (諸経費支払など)
ご融資額	1000万円以内	
ご返済期間	設備資金7年以内 運転資金5年以内	5年以内
利率 (20年9月10日現在)	特利F(年2.15%)	

## 支部行事のご案内

他支部の方もふるってご参加ください



### 東京都支部 視察研修会

創業75年の料亭旅館「山翠楼」がリニューアルを機会にスパ施設を充実させました。そこで高級旅館の接客・サービスとスパ施設を体験視察する研修会を企画しました。皆さんのご参加をお待ちしています。

▼日時 11月5日(水)～6日(木)

▼視察先 奥湯河原「ゆば懐石 山翠楼」

(足柄下郡湯河原町宮上673 ☎0465-63-1111)

▼宿泊料金 お1人様 30,000円(1泊2食、飲み物、二次会費、税・サービス料込み)

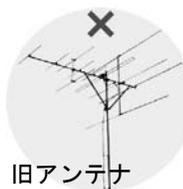
▼お問い合わせ 東京都支部事務局 ☎03-5275-6636



厚生労働省から皆様へ

## デジタル放送移行への準備は進んでいますか？

2011年7月24日にアナログテレビ放送は終了し、デジタル放送に移行します。デジタル放送を視聴するためにはデジタルテレビ等の購入の他、アンテナを含む改修等が必要な場合があります。間際になると改修工事が集中し、円滑な改修が困難となる恐れがあるため、早めに対処してください。



旧アンテナ



新アンテナ



デジタル放送移行に関する不明な点は

下記までお問い合わせください

総務省コールセンター ☎0570-07-0101

## サウナ あれこれ こぼれ話(補遺)

### 第8回 エスキモーの熱気浴

中山真喜男 サウナ・スパ管理士講師

『カナダエスキモー』(本多勝一・藤木高嶺 著、1963年)は昭和38年5月と6月、カナダ北極圏のできるだけ近代文明の波から離れた所を選んで、エスキモーの家で共に生活し、食べ物、住居、狩猟などエスキモーの伝統的な生活をレポートしたのですが、風呂のことはひとかけらもできません。家の明かりはアザラシの脂肪を燃やすかローソクだけ、暖房もなく肉も生で食べています。このような生活環境からみて、入浴などはしていないように思われます。いくつかの文献にエスキモーの熱気浴のことが書かれていますが、生活や習慣も今とは大きく変わっているでしょうし、地域によっても異なると思われます。

『エスキモー極北の文化誌』(宮岡伯人 著、1987年)では、「短い夏が狩猟や採集にあわただしく明けくれたのにたいし、長い冬は生業活動が比較的低調となり蟄居を余儀なくされる。分散していた人々も冬の村にもどってくる。かつて男たちは、あるいは男の宿ともいえる『カズキ(qasgi)』でほとんどの時をすごしたものである。狩猟、漁労用具や日用品の製作修理など、屋内の作業は多いし、若者に対する教育にも十分な時間があてられる。そこはまた風呂(熱気浴)を浴び、踊りや物語を楽しみ、儀礼のと

りおこなわれる場所でもあった」とあります。

『風呂』(中桐確太郎 著)には、エスキモーは社交的および宗教的生活の中心とも言うべき「カシム(kashim)」(丸太を組み立てて作る)を以って汗浴場となすとあります。また文中、エリオット(Henry W. Eliot)のアラスカ地方旅行記『我が北極』(Our Arctic Province)でエスキモーの入浴、風景が紹介されています。「エスキモーの男子は吹きすさぶ嵐の日などは戸内の仕事か眠りをむさぼる。かかる折の午後には、カシュガ(エスキモーの公共会所とあるのでカシムのことと思われる)は息づまるばかりに熱せられ、煙満ち満ちる時、舎外の人々、手に手に手拭代わりの枯草の小把と軀をうつための赤楊の小枝とをもちて、着衣を脱ぎ捨てて或は叫び、或いは踊り熱気中に汗だくとなる。なにやらきたなげなるせっけん代わりのものを軀に塗り、裸体のまま踊り出して積雪の中に転げまわり或いは付近の河、湖の水流に飛び込む」とあります。

また『風呂とエクスタシー』(吉田集而 著)ではベーリング海峡に住むエス

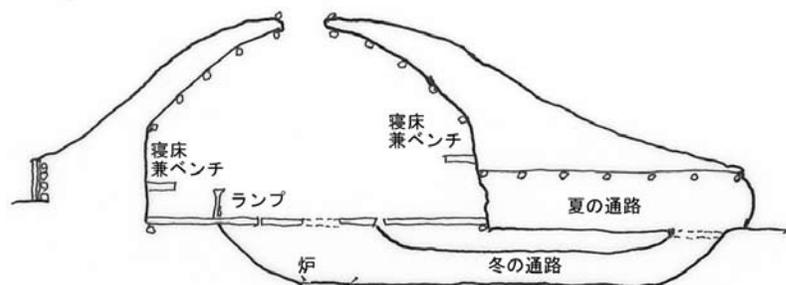
キモーの入浴がかかれています。

「風呂は冬の間1週間か10日に一度たてられる。風呂に入るのは男たちだけで、尿を入れた桶を用意する。部屋(カシム)の中央の一段下の穴で火を燃やす。火が十分に燃え炭になり、煙出しから煙が出ていった後に煙出しの穴を塞ぐ、男たちは息絶えだえになるまで裸で部屋の中に座り続ける。たっぷり汗をかいた後に桶の尿を体かけ、油を塗りつける。それから外に出て冷い水をかぶったり、氷にかけた穴の中に入ったりする」

図のような建物(カシムにしる住居にしる)は、基本的なエスキモーの冬の家らしいのですが、流木が豊富なマッケンジー川以西のアラスカに限られているようです。

カズキ(カシム)断面図

明かり取り兼煙抜き



**これが辛口、うまさが違う。**

洗練されたクリアな味・辛口。

**SUPER "DRY"**

ASAHI BREWERIES LIMITED

**Asahi 生**

スーパードライ

350ml

ビール飲酒は20歳になってから。ほどよく、楽しく、いいお酒。あきかんはリサイクル

アサヒビール株式会社

**温浴施設向け**

**ゲームコーナー設置運営**

**店舗の空きスペースを御社の利益に変えます!!**

お問い合わせは...

**関東地区** ● ジャパン アミューズメントシステム株式会社  
〒175 0094 東京都板橋区成増1-16-3  
TEL:03(3939)7222(代) FAX:03(3939)7333(番)

**中部・関西地区** ■ 株式会社 テクノトップ AM施設事業部  
〒463 0027 名古屋守山区脇田町209番地  
TEL:052(768)3600 FAX:052(768)3777

詳しい情報はHPでチェック!! <http://www.zokzok-j.com/>

**KIRIN**

KIRIN'S ORIGINAL BREW

DRAFT BEER

**KIRIN BEER**

一番搾り

**キリン一番搾り**

飲酒は20歳になってから。お酒は楽しく、ほどほどに。

あなたにも必ず送られてくる「ねんきん特別便」。もう届きましたか？ どこをどのように見ればいいのか、わかりましたか？ 年金のことはまったくわからないという方が多いようなので、協会理事で社会保険労務士の椎野登貴子先生に、「特別便」の確認ポイントを理解するための年金の基礎知識をご教示いただきました。以下を知るだけで、年金制度がグッと身近なものになってきます。

「ねんきん特別便」は加入期間の漏れや誤りを見つけるためのものです。転職した時、前の仕事の最終月と次の仕事を始めた月との間に空白期間があってははいけません。無職の期間であっても国民年金加入が原則となっています。期間がダブっていてもいけないので、その部分をチェックしてください。

わからないまま「特別便」の回答を「問題なし」と返信している方も少なくないようですが、給付を受ける時に支障がないよう、不明な点は社会保険事務所もしくは「ねんきん特別便」専用ダイヤル ☎ 0570-058-555 に相談してください。

●年金手帳(厚生年金保険被保険者証)と厚生年金基金加入員証はありますか？

年金番号が記載されているものを年金手帳といいますが、昭和50年以前は厚生年金保険被保険者証という1枚の紙でした。それ以降はオレンジの小型冊子、そして現在は青色の小型冊子です。また、厚生年金基金加入者には厚生年金基金加入員証という細長い紙も渡されているはずですから、これもなくさないように保管してください。

年金手帳が見つからない場合は社会保険事務所に相談しましょう。離転職が多くて年金

手帳が何冊もあるという方がいらっしゃると思いますが、1人の方の戸籍がいくつもあるようなものですから、これも相談するべきです。

●年金制度と給付時の名称(表参照)

年金には国民年金、厚生年金、共済年金という3つの制度があり、目的によって老齢、障害、遺族の3つの給付があります。国民年金には必ず「基礎」という言葉が入り、厚生年金には「厚生」という言葉が入ります。この違いを知るだけで、話が国民年金による給付のことなのか、厚生年金による給付のことなのかを区別することができます。ちなみに共済年金とは、公務員と私立学校関係者の年金制度で、老齢の給付時には老齢年金とは言わずに退職共済年金という名称になることに注意してください。

●国民年金は1階部分、

厚生年金や共済年金は2階部分

「私は厚生年金にだけ入っている」という方がいますが、それは間違っています。昭和60年に2つの年金が合併して法改正されていますから、日本に住んでいる20～60歳までのすべての方は国民年金に入っているのです。その上に、サラリーマンや公務員は厚生年金または共済年金に加入していますので、下図のような形になります。家に例えれば、年金制度は誰でも必ず平屋か2階建て

の家に住んでいると考えます。1階のない2階建てなんてないわけです。

●人それぞれ違うからわかりにくいだけ

年金をもらう権利のことを受給権といいますが、昭和60年の法律が改正された時に何歳だったかによって、その方の年金額が違ってきます。これは制度改正時の料率が徐々に今の料率に移行していくための経過措置があるため、生年月日によって給付料率が違うので、自分の場合だけを知っていればいいのです。

よく年金は難しいとおっしゃる方がいますが、自分の知っていることを人に教えようとした時に人により異なるから難しいのであって、自分のこととご家族のことだけ把握することについてはそれほど難しいことはありません。

●保険料が支払えない時は

必ず申請免除の手続きを！

国民年金は20～60歳の方なら誰もが必ず入らなければならない制度なので、事情がある場合は申請免除の手続きができます。学生でも収入がないという理由で手続きをすることができます。

その場合は老齢給付の年金額には加算されないのですが、事故や病気で障害が生じた際には給付の対象となります。一般的に保険料の3分の1以上滞納、または事故の直近1年間に1カ月でも滞納があると受給要件にひっかかってしまいますが、免除の手続きをしておけば万が一障害が残るような事故にあった時に障害年金が受けられます。ですから、支払えないなら必ず免除の手続きをしておくべきです。

椎野先生には今後も年金について寄稿していただく予定です。お楽しみに。



年金エキスパート 椎野登貴子先生に聞く年金知識

「年金特別便」を受け取ったら——あなたの年金は大丈夫？

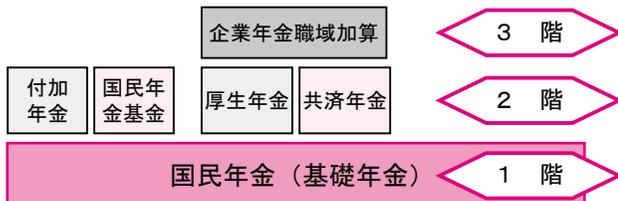
◆年金制度の種類

職業により加入する年金が決まり、給付は自分が過去に加入していた年金から受ける。

	制度	給付
公的年金	国民年金 (全国共通の年金)	老齢基礎年金 障害基礎年金 遺族基礎年金
	厚生年金保険	老齢厚生年金 障害厚生年金 遺族厚生年金
	共済年金	退職共済年金 障害共済年金 遺族共済年金
企業年金	厚生年金基金 確定拠出年金(401K) 確定給付企業年金 税制適格退職年金 社内預金	退職年金 (企業独自)

◆年金の構造

わかりやすく住宅の階数に例えると、建物の基礎になる1階は20～60歳の日本に住む人が義務付けられている国民年金であり、国民年金しかない自営業者らは平屋建てに、厚生年金・共済年金がある会社員や公務員は2階建て、または所属した企業によっては独自の年金制度を持っている場合があり、その場合は3階建てとなる。



椎野先生へのお問い合わせ・ご相談は 社会保険労務士椎野事務所

東京都千代田区二番町5 麹町プラザ 602 ☎ 03-5275-2855 E mail : shiino-tk@shiino-j.jp

「人」の「心」と「体」をあたためる

身も心も生まれ変わるから  
**生き サウナ**

癖になって今日も  
**行き サウナ**

仕事にやる気が出るから  
**意気 サウナ**

本物で  
かっこいいから  
**粹 サウナ**

「いき」  
サウナって？

それは…圧倒的なロウリュウ力を発揮するサウナの心臓部。

「いき」サウナは大量の石を搭載、高いロウリュウ力を発揮します。そのため60℃から70℃の室温で入浴が可能です。「これなら行きたい！」—新しいサウナファンが増えること間違いなしです。

●資料をご請求ください。

資料請求券  
サウナ新聞5月号「いき」サウナ

株式会社 **メトス** 旧社名: 中山産業株式会社  
— 昭和飛行機グループ —

上質のくつろぎを世界基準でプロデュース

〒104-0061 東京都中央区銀座3-11-5 札幌・仙台・東京・名古屋・大阪・福岡  
TEL.03-3542-0333(代) FAX.03-3542-6765 http://METOS.co.jp

**いき** 始まります。サウナ新時代  
メトス「いき」サウナ  
特許・意匠登録・商標登録各申請済